

MORA



Cooker hood
Odsavač par
Odsávač pár

MORA OV 680
MORA OV 880

EN

CS

SK

EN	Instructions for use	EN 3 - EN 13
CS	Návod k obsluze	CS 3 - CS 13
HU	Használati útmutató	HU 3 – HU 13
PL	Instrukcja obsługi	PL 3 - PL 13
RO	Instrucțiuni de utilizare	RO 3 - RO 13
SK	Návod na použitie	SK 3 - SK 13
BG	Инструкции за употреба	BG 3 – BG 13

**Pictograms used / Použité piktogramy / Alkalmazott piktogramok / Stosowane symbole /
Pictograme utilizate / Použité piktogramy / Използвани пиктограми**



Important information / Důležité informace / Fontos tudnivaló / Ważne informacje /
Informații importante / Dôležité informácie / Важна информация



Tip / Tip / Tipp / Wskazówka / Sfat / Tip / Съвет

TABLE OF CONTENTS

Your cooker hood

Introduction	4
Description	5
Control panel	5
Extraction systems	6

Operation

Explanation of the keys	7
How to use the cooker hood manually	9
How to stop the cooker hood automatically	9
The clean and fresh function	9

Maintenance

Cleaning the appliance	10
Cleaning the grease filter	10
Replacing the carbon filter	11
Replacing the lights	11

Ordering accessories

Ordering accessories	12
----------------------	----

Environmental aspects

Disposal of packaging and appliance	13
-------------------------------------	----

Introduction

Congratulations on your choice of this Gorenje cooker hood. This product was designed with simple operation and optimum comfort in mind.

This manual describes the best way to use this cooker hood. In addition to information on operation, you will also find background information that may come in handy when using the appliance.



Please read the separate safety instructions carefully before using the appliance!

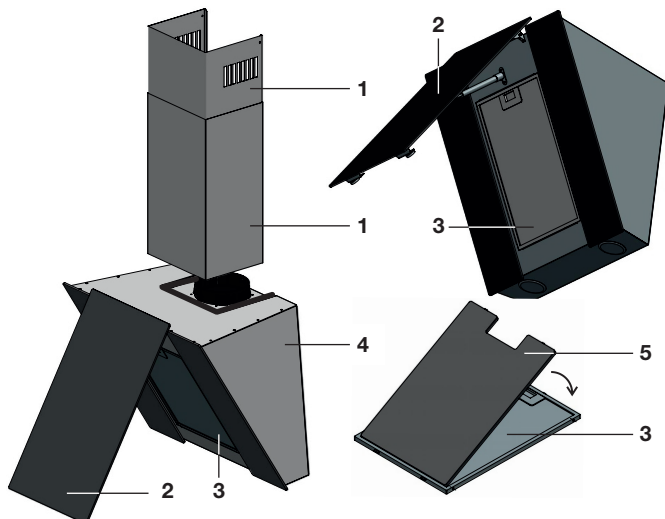
Read this manual before using the appliance and keep it in a safe place for future use.

Technical data and Installation instructions are supplied separately.

YOUR COOKER HOOD

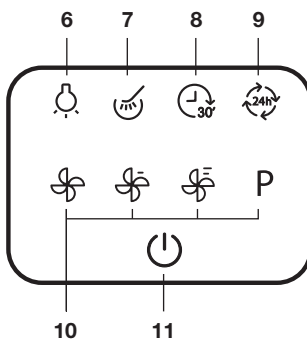
Description

1. Telescopic chimney
2. Panel
3. Grease filter
4. Cooker hood
5. Carbon filter



Control panel

6. Lighting key
7. Filter key
8. Timer key
9. Clean and fresh key
10. Capacity level keys
11. Start key / Stop key

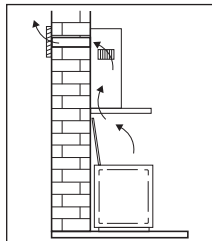


The keys respond best if you touch them with a large area of your fingertip. A short acoustic signal will sound each time you touch a key during use.

YOUR COOKER HOOD

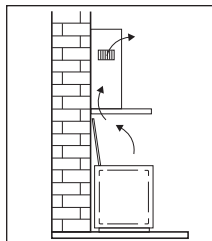
Extraction systems

There are two configurations of this hood.



Ducted (or vented) application

The cooking vapours extracted by suction are carried outside, once the grease particles have been filtered. This is the best method.



Ductless (or recirculating) application

The grease particles and the smell in the extracted vapours are filtered. The air that has been sucked in is not carried outside but recirculates in the kitchen. In this case you must have a carbon filter fitted.



Attention! The carbon filter needs to be ordered separately.

OPERATION

Explanation of the keys

Start key / Stop key

	Start Touch this key to start the cooker hood. - Now the cooker hood is on, but not in operation! Start the operation of the cooker hood by touching one of the capacity level keys. - The cooker hood stops automatically if you do not touch any key within 5 minutes.
	Stop Touch this key to stop the operation of the cooker hood.

Capacity level keys

	Capacity level 1 Touch this key to start the operation of the cooker hood at level 1.
	Capacity level 2 Touch this key to start the operation of the cooker hood at level 2.
	Capacity level 3 Touch this key to start the operation of the cooker hood at level 3.
P	Capacity level boost Touch this key to start the operation of the cooker hood at level boost (the maximal capacity). The cooker hood operates for max. 6 minutes. After that, the capacity is automatically decreased to level 3. Touch capacity level key 1, 2 or 3 to stop the operation of the cooker hood at level boost.

Lighting key

	Make the lighting to come on/to go off Touch this key to make the lighting of the cooker hood to come on/to go off. If you use the timer, the lighting goes off if you touch the timer key.
---	---

OPERATION

Timer key

	Stop the operation of the cooker hood automatically Touch this key after starting the operation of the cooker hood. • The lighting goes off. • The cooker hood operates for 30 minutes at the capacity level that has been set. After that, the operation of the cooker hood stops automatically. It is possible to adapt the capacity level during the operation of the cooker hood.
---	---

Clean and fresh key

	Start the operation of the cooker hood every hour automatically Touch this key after the cooker hood is activated by touching the start key. • The cooker hood starts the operation every hour at level 1 for 5 minutes. Touch any capacity level key to stop the operation of the cooker hood every hour.
---	--

Filter key

	Pollution of the grease filter The lighting of this key comes on after 100 hours of operation of the cooker hood. It is necessary to clean the grease filter (see chapter 'Maintenance'). Touch and hold this key for 5 seconds after cleaning the grease filter. The counter of operation hours is set to '0'.
---	---

How to use the cooker hood manually

1. Touch the start key.
2. Touch one of the capacity level keys.
The cooker hood starts.
3. Touch the stop key.
The cooker hood stops.

How to stop the cooker hood automatically

1. Touch the start key.
2. Touch one of the capacity level keys.
The cooker hood starts.
3. Touch the timer key.
The lighting goes off. The cooker hood stops automatically after 30 minutes.



Press the timer key again to deactivate the timer during these 30 minutes.

The clean and fresh function

1. Touch the start key.
2. Touch the clean and fresh key.
The cooker hood starts the operation every hour at level 1 for 5 minutes.



Press the clean and fresh key again to deactivate the clean and fresh function.

MAINTENANCE

Cleaning the appliance



Attention!

For all maintenance first switch off the mains power to the cooker hood by pulling the plug out of the socket or by turning off the home's master switch.

The hood needs to be cleaned regularly, both inside as well as outside. Do not use abrasive cleaners. **Do not use alcohol!**



Attention!

If the instructions regarding cleaning the appliance or replacing the filters are not followed, this can cause a fire. These instructions should be followed! The manufacturer is not liable for damage to the hood or fire damage resulting from incompetent maintenance or from non-adherence to the recommendations above and delivered safety instructions.

Clean the hood with soapy water and a soft cloth. Then wash off with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as caustic soda and do not use scouring pads. Finish with a non-abrasive, non-polishing agent and buff the stainless steel in the direction of the grain.

Cleaning the grease filter

The grease filter must be cleaned after 100 hours of operation of the cooker hood; the lighting of the filter key comes on. Use non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. The opening must be placed downwards to let the water run out of the filter. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.

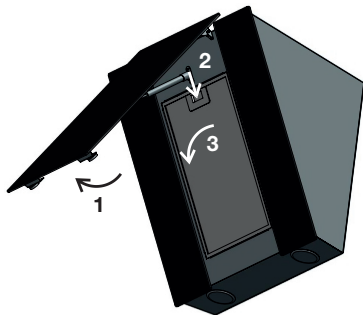
1. Push the panel upwards.
2. Press the catch of the grease filter downwards.
3. Lower the filter and remove it out of the hood.
4. Clean the filter.
5. Let the filter dry thoroughly before replacing it.



When replacing the filter, ensure that the release catch faces forwards.

6. Touch and hold the filter key for 5 seconds.

The counter of operation hours is set to '0'.



Replacing the carbon filter

**Attention!**

The carbon filter must be replaced at least twice a year, depending on how much the cooker hood is used.

**Attention!**

A carbon filter must always be installed if the cooker hood is used as a recirculation hood.

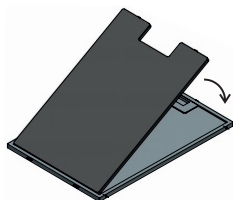
**Attention!**

Carbon filters cannot be cleaned to use again.

**Attention!**

Saturated carbon is harmful to the environment, replace the filter regularly.

1. Remove the grease filter.
2. Remove the old carbon filter.
3. Position a new carbon filter behind the grease filter.
4. Replace the grease filter.



Replacing the lights

**Attention!**

The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance.
The lamp is not suitable for household room illumination.

The light bulb (Technical data) is a consumer item and therefore not covered by warranty.

**Attention!**

This hood is fitted with LED light! These have to be replaced by an authorized technician.
Do not attempt to replace LED light by yourself.

ORDERING ACCESSORIES

Ordering accessories

When contacting the service department to order accessories, have the complete article number of the appliance to hand.

- Carbon filter - set.
- Prolongation of telescopic chimney.
- Exhaust extraction hose ø 120mm or ø 150mm + fastening clip.
- Recirculation set.

Disposal of packaging and appliance

Sustainable materials have been used during manufacture of this appliance. This appliance must be disposed of responsibly at the end of its service life. Ask your local authorities for more information about how to do this.

The appliance packaging is recyclable. The following materials may have been used:

- cardboard;
- polyethylene film (PE);
- CFC-free polystyrene (PS rigid foam).

Dispose of these materials in a responsible manner and in accordance with government regulations.



The product has been marked with a crossed-out dustbin symbol to remind you of the obligation to dispose of electrical household appliances separately. This means that the appliance may not be included with normal domestic refuse at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal centre for separated waste collection or to a dealer providing this service.

Separate collection of household appliances helps to prevent any potential negative impact on the environment and on human health caused by improper disposal. It ensures that the materials of which the appliance is composed can be recovered to obtain significant savings in energy and raw materials.



Declaration of Conformity

We hereby declare that our products satisfy the applicable European Directives, Orders and Regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.

Váš odsavač par

Pokyny	4
Popis	5
Ovládací panel	5
Odsávací systémy	6

Operace

Vysvětlivky k tlačítkům	7
Ruční používání odsavače par	9
Automatické zastavení odsavače par	9
Funkce čištění a svěžesti	9

Údržba

Čištění spotřebiče	10
Čištění filtru proti mastnotám	10
Výměna uhlíkového filtru	11
Výměna světel	11

Objednávka příslušenství

Objednávka příslušenství	12
--------------------------	----

Otázky ochrany životního prostředí

Likvidace obalu a spotřebiče	13
------------------------------	----

Úvod

Blahopřejeme, že jste si vybrali tento kuchyňský odsavač par Gorenje. Tento produkt byl vyvinut s důrazem na jednoduchý provoz a optimální pohodlí.

Tento návod popisuje nejlepší způsob použití tohoto kuchyňského odsavače par. Kromě informací o provozu zde najdete také základní informace, které se vám mohou hodit při používání tohoto spotřebiče.



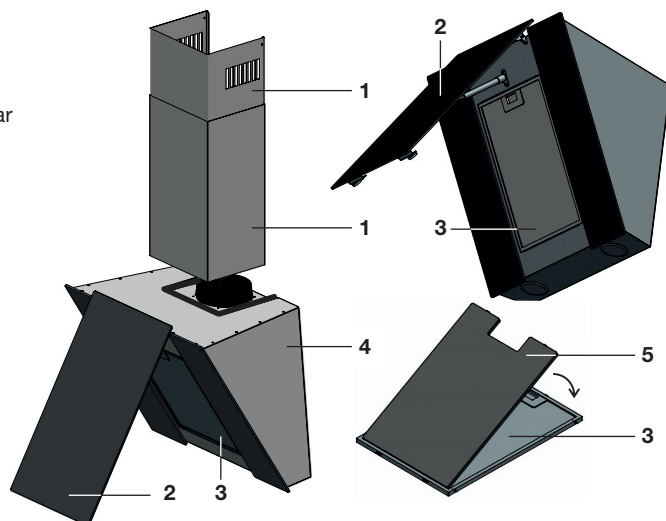
Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte samostatné bezpečnostní pokyny!

Před použitím přístroje si přečtěte tuto příručku a uchovejte ji na bezpečném místě pro budoucí použití.

Technické údaje a pokyny k instalaci jsou dodávány samostatně.

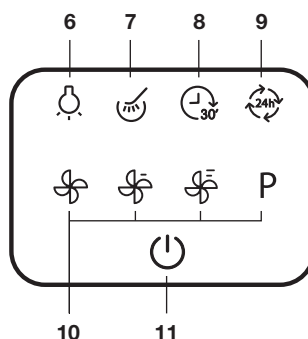
Popis

1. Výsuvný komín
2. Panel
3. Filtr proti mastnotám
4. Kuchyňský odsavač par
5. Uhlíkový filtr



Ovládací panel

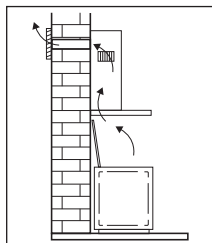
6. Tlačítko osvětlení
7. Tlačítko filtru
8. Tlačítko časovače
9. Tlačítko funkce čištění a svěžesti
10. Tlačítka úrovně výkonu
11. Tlačítko start/stop



Tlačítka reagují nejlépe tehdy, když se jich dotknete velkou plochou špičky prstu. Během používání se při každém stisknutí tlačítka ozve krátký akustický signál.

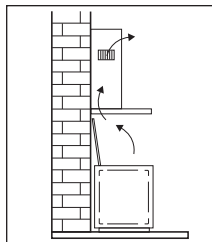
Odsávací systémy

Tato digestoř umožňuje využít dvě konfigurace.



Použití s vývodem (nebo ventilací)

Výpary z vaření extrahované sáním jsou po odfiltrování mastných částic odváděny ven. To je nejlepší metoda.



Použití bez vývodu (recirkulační)

Z odsávaných výparů jsou odfiltrovány mastné částice a pachy. Nasávaný vzduch není odváděn ven, ale cirkuluje stále v kuchyni. V tomto případě je třeba použít uhlíkový filtr.



Upozornění! Uhlíkový filtr je nutno objednat samostatně.

Vysvětlivky k tlačítkům

Tlačítko start/stop

	Spuštění Stisknutím tohoto tlačítka spustíte odsavač par. - Nyní je odsavač par zapnutý, avšak není v provozu! Spusťte odsávání odsavače par stisknutím některého z tlačítek úrovně výkonu. - Pokud během pěti minut stisknete žádné tlačítko, odsavač par se automaticky zastaví.
	Zastavení Stisknutím tohoto tlačítka zastavíte provoz odsavače par.

Tlačítka úrovně výkonu

	Úroveň výkonu 1 Stisknutím tohoto tlačítka spustíte odsavač par na úrovni 1.
	Úroveň výkonu 2 Stisknutím tohoto tlačítka spustit provoz odsavače par na úrovni 2.
	Úroveň výkonu 3 Stisknutím tohoto tlačítka spustit provoz odsavače par na úrovni 3.
P	Zvýšení úrovně výkonu Stisknutím tohoto tlačítka spustíte odsavač par na úrovni zvýšení výkonu (maximální výkon). Odsavač par funguje max. 6 minut. Potom se výkon automaticky sníží na úroveň 3. Stisknutím tlačítka úrovně výkonu 1, 2 nebo 3 zastavíte činnost odsavače par na úrovni zvýšení výkonu.

Tlačítko osvětlení

	Zapnutí/vypnutí osvětlení Stisknutím tohoto tlačítka se rozsvítí nebo zhasne osvětlení odsavače par. Pokud používáte časovač, osvětlení při klepnutí na tlačítko časovače zhasne.
---	--

Tlačítko časovače

	Automatické zastavení provozu odsavače par Stiskněte toto tlačítko po spuštění odsavače par. • Osvětlení zhasne. • Odsavač par funguje po dobu 30 minut při nastavené úrovni výkonu. Poté se odsavač par automaticky zastaví. Při provozu odsavače par je možné přizpůsobit úroveň výkon.
---	--

Tlačítko funkce čištění a svěžesti

	Automatické spuštění odsavače par každou hodinu Toto tlačítko stiskněte po aktivaci odsavače par stisknutím tlačítka spuštění. • Odsavač par se spustí každou hodinu na úrovni 1 po dobu 5 minut. Stisknutím jakéhokoliv tlačítka úrovně výkonu zastavíte spouštění odsavače par každou hodinu.
---	--

Tlačítko filtru

	Znečištění filtru proti mastnotám Osvětlení tohoto tlačítka se rozsvítí po 100 hodinách provozu odsavače par. Je nutné vyčistit filtr proti mastnotám (viz kapitola „Údržba“). Stiskněte a přidržte toto tlačítko po dobu 5 sekund po vyčištění filtru proti mastnotám. Počítadlo provozních hodin se nastaví na „0“.
---	--

Ruční používání odsavače par

1. Stiskněte tlačítko spuštění.
2. Stiskněte některé z tlačítek úrovně výkonu.
Odsavač par se spustí.
3. Stiskněte tlačítko zastavení.
Odsavač par se zastaví.

Automatické zastavení odsavače par

1. Stiskněte tlačítko spuštění.
2. Stiskněte některé z tlačítek úrovně výkonu.
Odsavač par se spustí.
3. Stiskněte tlačítko časovače.
Osvětlení zhasne. Odsavač par se automaticky zastaví po 30 minutách.



Dalším stisknutím tlačítka časovače deaktivujete časovač po dobu těchto 30 minut.

Funkce čištění a svěžesti

1. Stiskněte tlačítko spuštění.
2. Stiskněte tlačítko funkce čištění a svěžesti.
Odsavač par se spustí každou hodinu na úrovni 1 po dobu 5 minut.



Dalším stisknutím funkce čištění a svěžesti deaktivujete funkci čištění a svěžesti.

Čištění spotřebiče



Upozornění!

Při jakékoli údržbě nejprve vypněte kuchyňský odsavač par od elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače elektrického rozvodu.

Digestoř je třeba pravidelně čistit zevnitř i zvenčí. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. **Nepoužívejte alkohol!**



Upozornění!

V případě nedodržení návodu k čištění spotřebiče nebo výměny filtrů hrozí nebezpečí požáru. Tento návod je třeba dodržovat. Výrobce není odpovědný za poškození digestoře nebo poškození ohněm způsobeným nekompetentní údržbou nebo nedodržením výše uvedených doporučení a dodaných bezpečnostních pokynů.

Digestoř očistěte mýdlovou vodou a měkkým hadříkem. Potom jej opláchněte čistou vodou. Nepoužívejte silné čisticí prostředky jako louh sodný a nepoužívejte drátěnky. Dočistěte neabrazivním, nelešticím prostředkem a nerezovou ocel vyleštěte ve směru její struktury.

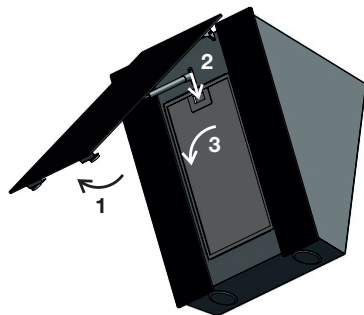
Čištění filtru proti mastnotám

Filtr proti mastnotám je nutné vyčistit po 100 hodinách provozu odsavače par. Rozsvítí se podsvícení tlačítka filtru. Použijte neagresivní čisticí prostředky, buď ručně, nebo v myčce, kterou je třeba nastavit na nízkou teplotu a krátký cyklus. Otvor musí směřovat dolů, aby mohla z filtru vytéct voda. Čisticí prostředky způsobí zmatnění hliníkového filtru, jedná se o běžný jev.

1. Zatlačte panel nahoru.
2. Stiskněte západku filtru proti mastnotám směrem dolů.
3. Filtr spusťte dolů a vyjměte jej z digestoře.
4. Vyčistěte filtr.
5. Než filtr vrátíte na místo, nechte jej důkladně vyschnout.



Při výměně filtru se ujistěte, že uvolňovací západka směřuje dopředu.



6. Stiskněte a přidržte tlačítko filtru po dobu 5 s.
Počítadlo provozních hodin se nastaví na „0“.

Výměna uhlíkového filtru



Upozornění!

Uhlíkový filtr je třeba vyměnit alespoň dvakrát ročně v závislosti na četnosti používání kuchyňského odsavače par.



Upozornění!

Pokud se kuchyňský odsavač par používá jako recirkulační digestoř, je vždy třeba nainstalovat uhlíkový filtr.



Upozornění!

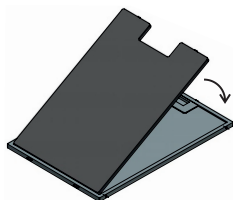
Uhlíkové filtry nelze čistit a použít opakovaně.



Upozornění!

Nasyčený uhlík je škodlivý pro životní prostředí. Filtr pravidelně vyměňujte.

1. Vyměňte filtr proti mastnotám.
2. Vyměňte starý uhlíkový filtr.
3. Nový uhlíkový filtr umístěte za filtr proti mastnotám.
4. Vraťte na místo filtr proti mastnotám.



Výměna světel



Upozornění!

Světelný zdroj v tomto domácím elektrickém spotřebiči je vhodný pouze k osvětlení tohoto spotřebiče.

Tento světelný zdroj není vhodný k osvětlení místnosti v domácnosti.

Žárovka je spotřební materiál (technické údaje), na který se nevztahuje záruka.



Upozornění!

Tento odsavač je osazen světlý LED! Ty musí vyměnit autorizovaný technik. Nepokoušejte se světla LED vyměnit sami.

Objednávka příslušenství

Při kontaktování servisního oddělení kvůli objednávce příslušenství si připravte kompletní výrobní číslo spotřebiče.

- Uhlíkový filtr – sada
- Prodloužení teleskopického komínu.
- Odsávací hadice ø 120 mm nebo ø 150 mm + upevňovací spona
- Recirkulační sada

Likvidace obalu a spotřebiče

Při výrobě tohoto spotřebiče byly použity ekologicky udržitelné materiály. Tento spotřebič musí být po konci životnosti zlikvidován zodpovědně. O další informace, jak likvidaci provést, požádejte místní úřady.

Obal spotřebiče je recyklovatelný. Použity byly tyto materiály:

- karton,
- polyethylenová fólie (PE),
- polystyren bez chlor-fluorovaných uhlovodíků (CFC) (tuhá polystyrenová pěna).

Tyto materiály zlikvidujte zodpovědně a v souladu s právními předpisy.



Produkt byl opatřen symbolem přeškrtnutého odpadkového koše, který slouží k připomenutí povinnosti likvidovat domácí elektrické spotřebiče odděleně. To znamená, že po skončení životnosti nesmí být spotřebič zahrnut do běžného domácího odpadu. Spotřebič musí být předán do zvláštního komunálního centra pro sběr tříděného odpadu nebo prodejci, který tuto službu poskytuje.

Oddělený sběr domácích spotřebičů pomáhá zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které jsou způsobeny nevhodnou likvidací. Zajišťuje, aby materiály, ze kterých se spotřebič skládá, mohly být využity k získání významných úspor energie a surovin.



Prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že naše produkty splňují příslušné evropské směrnice, nařízení a regulace včetně požadavků, které jsou v nich uvedeny.

Váš odsávač pár

Úvod	4
Popis	5
Ovládací panel	5
Odsávacie systémy	6

Prevádzka

Vysvetlenie tlačidiel	7
Manuálne používanie odsávača pár	9
Automatické zastavenie odsávača pár	9
Funkcia čistenia a osvieženia	9

Údržba

Čistenie spotrebiča	10
Čistenie tukového filtra	10
Výmena uhlíkového filtra	11
Výmena svetiel	11

Objednanie príslušenstva

Objednanie príslušenstva	12
--------------------------	----

Aspekty ochrany životného prostredia

Likvidácia obalu a spotrebiča	13
-------------------------------	----

Úvod

Gratulujeme vám k výberu tohto odsávača pár značky Gorenje. Tento výrobok bol navrhnutý s cieľom poskytnúť jednoduchú obsluhu a optimálne pohodlie.

Tento návod popisuje najlepší spôsob používania daného odsávača pár. Okrem informácií o obsluhu tu nájdete aj základné informácie, ktoré môžu byť užitočné pri používaní tohto spotrebiča.



Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte samostatné bezpečnostné pokyny!

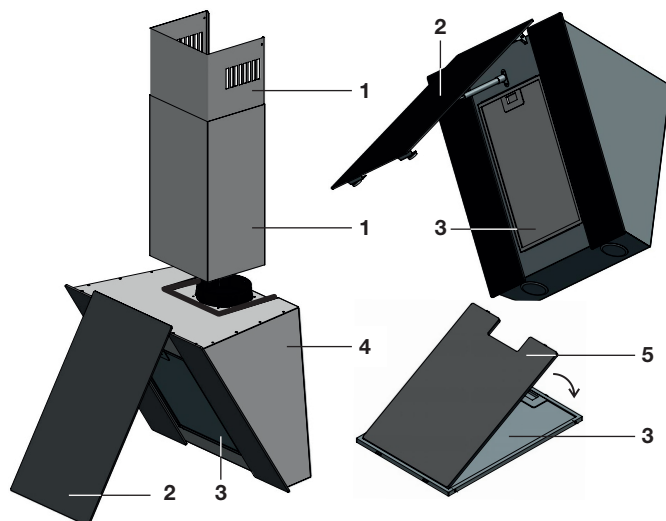
Pred použitím spotrebiča si prečítajte tento návod a uschovajte ho na bezpečnom mieste pre použitie v budúcnosti.

Technické údaje a návod na inštaláciu sa dodávajú samostatne.

VÁŠ ODSÁVAČ PÁR

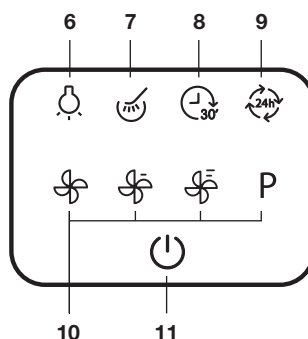
Popis

1. Teleskopický komín
2. Panel
3. Tukový filter
4. Odsávač pár
5. Uhlíkový filter



Ovládací panel

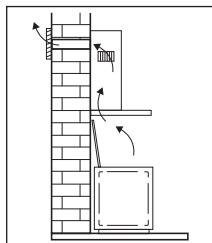
6. Tlačidlo osvetlenia
7. Tlačidlo filtra
8. Tlačidlo časovača
9. Tlačidlo čistenia a osvieženia
10. Tlačidlá úrovni výkonu
11. Tlačidlo spustenia/tlačidlo zastavenia



Tlačidlá reagujú najlepšie, ak sa ich dotknete veľkou plochou končeka prsta. Pri každom dotyku tlačidla počas používania zaznie krátky zvukový signál.

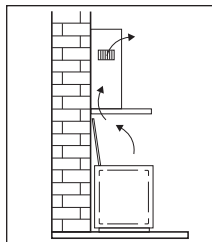
Odsávacie systémy

Tento odsávač môže fungovať vo dvoch konfiguráciách.



Aplikácia s vývodom (alebo ventiláciou)

Kuchynské výpary sú odsávané a odvádzané po odfiltrovaní mastných častíc. Toto je najlepšia metóda.



Aplikácia bez vývodu (alebo s recirkuláciou)

Mastné častice a zápach v odsávaných výparoch sa odfiltrujú. Odsávaný vzduch nie je odvádzaný, ale recirkuluje v kuchyni. V tomto prípade je potrebné používať zariadenie s namontovaným uhlíkovým filtrom.



Pozor! Uhlíkový filter je potrebné objednať samostatne.

Vysvetlenie tlačidiel

Tlačidlo spustenia/tlačidlo zastavenia

	Spustenie Dotykom tohto tlačidla spustíte odsávač pár. - Teraz je odsávač pár zapnutý, ale nie je v prevádzke! Prevádzku odsávača pár spustíte dotykom jedného z tlačidiel úrovni výkonu. - Ak sa do 5 minút nedotkniete žiadneho tlačidla, odsávač pár sa automaticky zastaví.
	Zastavenie Dotykom tohto tlačidla zastavíte prevádzku odsávača pár.

Tlačidlá úrovni výkonu

	Úroveň výkonu 1 Dotykom tohto tlačidla spustíte prevádzku odsávača pár na úrovni 1.
	Úroveň výkonu 2 Dotykom tohto tlačidla spustíte prevádzku odsávača pár na úrovni 2.
	Úroveň výkonu 3 Dotykom tohto tlačidla spustíte prevádzku odsávača pár na úrovni 3.
P	Zvýšená úroveň výkonu Dotykom tohto tlačidla spustíte prevádzku odsávača pár na zvýšenej úrovni (maximálna úroveň). Odsávač pár ostane v prevádzke na tejto úrovni max. 6 minút. Potom sa výkon automaticky zníži na úroveň 3. Ak chcete zastaviť prevádzku odsávača pár na zvýšenej úrovni, dotknite sa tlačidla úrovne výkonu 1, 2 alebo 3.

Tlačidlo osvetlenia

	Zapnutie/vypnutie osvetlenia Dotykom tohto tlačidla zapnete/vypnete osvetlenie odsávača pár. Ak používate časovač, osvetlenie sa vypne, ak sa dotknete tlačidla časovača.
---	--

Tlačidlo časovača

	Automatické zastavenie prevádzky odsávača pár Dotknite sa tohto tlačidla po spustení prevádzky odsávača pár. • Osvetlenie sa vypne. • Odsávač pár bude v prevádzke 30 minút na nastavenej úrovni výkonu. Potom sa prevádzka odsávača pár automaticky zastaví. Počas prevádzky odsávača pár je možné upraviť úroveň výkonu.
---	--

Tlačidlo čistenia a osvieženia

	Automatické spustenie prevádzky odsávača pár každú hodinu Dotknite sa tohto tlačidla po aktivácii odsávača pár dotykom tlačidla spustenia. • Odsávač pár spustí prevádzku každú hodinu na úrovni 1 na 5 minút. Ak chcete zastaviť prevádzku odsávača pár každú hodinu, dotknite sa ľubovoľného tlačidla úrovne výkonu.
---	--

Tlačidlo filtra

	Znečistenie tukového filtra Toto tlačidlo sa rozsvieti po 100 hodinách prevádzky odsávača pár. Tukový filter je potrebné vyčistiť (pozrite si kapitolu „Údržba“). Po vyčistení tukového filtra sa dotknite tohto tlačidla a podržte ho 5 sekúnd. Počítadlo hodín prevádzky sa nastaví na „0“.
---	---

Manuálne používanie odsávača pár

1. Dotknite sa tlačidla spustenia.
2. Dotknite sa jedného z tlačidiel úrovni výkonu.
Odsávač pár sa spustí.
3. Dotknite sa tlačidla zastavenia.
Odsávač pár sa zastaví.

Automatické zastavenie odsávača pár

1. Dotknite sa tlačidla spustenia.
2. Dotknite sa jedného z tlačidiel úrovni výkonu.
Odsávač pár sa spustí.
3. Dotknite sa tlačidla časovača.
Osvetlenie sa vypne. Odsávač pár sa automaticky zastaví po 30 minútach.



Počas týchto 30 minút môžete časovač deaktivovať opätovným stlačením tlačidla časovača.

Funkcia čistenia a osvieženia

1. Dotknite sa tlačidla spustenia.
2. Dotknite sa tlačidla čistenia a osvieženia.
Odsávač pár spustí prevádzku každú hodinu na úrovni 1 na 5 minút.



Funkciu čistenia a osvieženia deaktivujete opätovným stlačením tlačidla čistenia a osvieženia.

Čistenie spotrebiča



Pozor!

Pri každej údržbe najprv vypnite sieťové napájanie odsávača pár vytiahnutím príslušnej zástrčky zo zásuvky alebo vypnutím hlavného vypínača v domácnosti.

Odsávač treba pravidelne čistiť z vnútornej aj vonkajšej strany. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. **Nepoužívajte lieh!**



Pozor!

Nedodržiavanie pokynov na čistenie spotrebiča alebo výmenu filtrov môže mať za následok požiar. Tieto pokyny sa musia dodržiavať! Výrobca nezodpovedá za poškodenie odsávača ani škody spôsobené požiarom v dôsledku nesprávnej údržby alebo nedodržania vyššie uvedených odporúčaní a dodaných bezpečnostných pokynov.

Odsávač utrite jemnou handričkou navlhčenou v mydlovom roztoku. Potom ho očistite čistou vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ako sodný lúh a nepoužívajte abrazívne hubky. Čistenie dokončíte neabrazívnym, neleštiacim prostriedkom a nehrdzavejúcu oceľ leštíte v smere jej štruktúry.

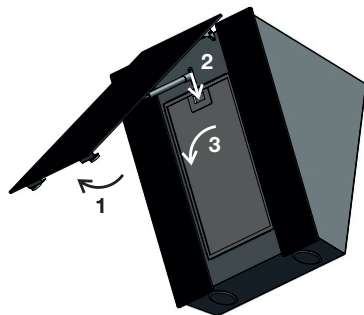
Čistenie tukového filtra

Tukový filter je potrebné vyčistiť po 100 hodinách prevádzky odsávača pár, keď sa rozsvieti tlačidlo filtra. Používajte neagresívne čistiace prostriedky, buď ručne, alebo v umývačke riadu, ktorá musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Filter sa musí umiestniť otvorom nadol, aby voda vytekala von z filtra. Hliníkový filter bude po čistení čistiacimi prostriedkami matný. Je to normálny jav.

1. Potlačte panel nahor.
2. Stlačte jazýček tukového filtra nadol.
3. Spustíte filter nadol a vyberte ho z odsávača.
4. Filter vyčistíte.
5. Pred opätovným namontovaním nechajte filter dôkladne vyschnúť.



Po výmene filtra sa uistite, že uvoľňovací jazýček ukazuje dopredu.



6. Dotknite sa tlačidla filtra a podržte ho 5 sekúnd.
Počítadlo hodín prevádzky sa nastaví na „0“.

Výmena uhlíkového filtra

**Pozor!**

Uhlíkový filter sa musí meniť minimálne dvakrát za rok, v závislosti od frekvencie používania odsávača pár.

**Pozor!**

Uhlíkový filter musí byť namontovaný vždy, keď sa odsávač pár používa ako recirkulačný odsávač.

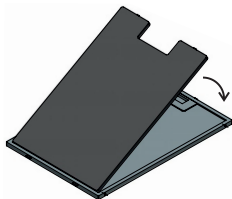
**Pozor!**

Uhlíkové filtre nie je možné vyčistiť a opätovne použiť.

**Pozor!**

Nasýtený uhlík je škodlivý pre životné prostredie. Vymieňajte tento filter pravidelne.

1. Odoberte tukový filter.
2. Odoberte starý uhlíkový filter.
3. Umiestnite nový uhlíkový filter za tukový filter.
4. Vráťte tukový filter späť na jeho miesto.



Výmena svetiel

**Pozor!**

Svetlo v tomto domácom spotrebiči je vhodné len na osvetlenie tohto spotrebiča. Toto svetlo nie je vhodné na osvetlenie miestnosti v domácnosti.

Žiarovka (Technické údaje) je spotrebný tovar, a preto sa na ňu nevzťahuje záruka.

**Pozor!**

Tento odsávač je vybavený LED svetlom! Musí ho vymeniť autorizovaný technik. Nepokúšajte sa LED svetlo vymieňať sami.

Objednanie príslušenstva

Pri kontaktovaní servisného oddelenia na objednanie príslušenstva majte pripravené celé výrobné číslo spotrebiča.

- Uhlíkový filter – súprava
- Predĺženie teleskopického komína
- Odsávací hadica ø 120 mm alebo ø 150 mm + upevňovacia svorka
- Recirkulačná súprava

Likvidácia obalu a spotrebiča

Pri výrobe tohto spotrebiča boli použité materiály z udržateľných zdrojov. Tento spotrebič sa na konci jeho životnosti musí likvidovať zodpovedným spôsobom. Viac informácií o príslušnom spôsobe likvidácie získate na svojom miestnom úrade.

Obal spotrebiča je možné recyklovať. Pri balení mohli byť použité tieto materiály:

- kartón,
- polyetylénová fólia (PE),
- bezfarebný polystyrén (tvrdá polystyrénová pena).

Tieto materiály likvidujte zodpovedným spôsobom a v súlade s právnymi predpismi.



Tento výrobok je označený symbolom prečiarknutého odpadkového koša, ktorý vám má pripomenúť povinnosť oddelenej likvidácie elektrických domácich spotrebičov. To znamená, že tento spotrebič sa na konci svojej životnosti nesmie vyhadzovať s bežným domovým odpadom. Spotrebič sa musí odovzdať do špecializovaného obecného strediska na zber separovaného odpadu alebo predajcovi, ktorý poskytuje tieto služby.

Separovaný zber domácich spotrebičov pomáha zabráňovať akémukoľvek potenciálnemu negatívnemu dopadu na životné prostredie alebo ľudské zdravie v dôsledku nevhodnej likvidácie. Tento zber poskytuje možnosť opätovného získania materiálov, z ktorých sa skladá príslušný spotrebič, a významného šetrenia energie a surovín.



Vyhlasenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že naše výrobky spĺňajú príslušné európske smernice, nariadenia a predpisy, ako aj požiadavky uvedených noriem.

WQPA



724651

un (07-18)

EN CS SK

OV680G / OV680GX / OV880G / OV880GX

724651 / V1 / 13-06-2018